

## **Rapport du président sortant, KAYOKO MISAKI, à l'Association Internationale Walras, le 9 Septembre 2010**

C'est avec plaisir que j'adresse cette lettre aux membres de l'Association pour la fin de mon mandat de Présidente de l'AIW.

J'ai eu l'honneur d'être nommée Vice-présidente de l'AIW en septembre 2006, puis Présidente en septembre 2008. J'ai été la première présidente japonaise de cette association.

Le Japon a produit comme chacun sait de nombreux et éminents économistes, qui ont fait de grandes contributions à l'analyse économique Walrasienne, tels le Professeur Morishima (1923-2004), et le Professeur Negishi (1933-). Je tiens également à souligner que le Professeur Tedzuka (1896-1943) a publié dès les années 1930 la traduction japonaise des *Eléments d'économie politique pure*, soit bien antérieurement à la publication de la traduction anglaise de cet ouvrage par William Jaffé. Tedzuka avait une connaissance vaste et détaillée de l'économie française, de la philosophie et du socialisme et a beaucoup fait pour diffuser l'économie de Walras au Japon. Malheureusement, il n'a pas pu survivre à la seconde guerre mondiale et son programme de recherche demeure inachevé.

C'est en mémoire de cet économiste japonais, que j'ai choisi le thème du 6ème colloque de l'AIW. En effet, le thème en était "la diffusion internationale de l'économie de Léon Walras : rayonnement, interprétations et controverses". Ce colloque, qui a eu lieu à l'Université de Kyoto du 11 au 13 septembre 2008, était la première conférence de l'AIW à se tenir à l'extérieur de l'Europe. Nous avons accueilli environ 30 participants, venus de France, d'Italie, du Japon, de Corée du Sud, d'Espagne et de Suisse. Au cours de 6 sessions où 19 papiers ont été présentés, nous avons discuté de la tradition Walrasienne dans différents pays : la France, l'Allemagne, le Japon, l'Italie, la Russie, l'Espagne et les États-Unis.

Je me réjouis que ce colloque ait été une réussite en dépit de son éloignement du siège de l'AIW. Nous avons réussi non seulement à construire un pont entre les chercheurs au Japon et en Europe, mais aussi à attirer de nombreux chercheurs aux intérêts divers et à susciter des discussions animées et productives sur l'économie de Walras sous différents angles.

Je tiens à remercier chacun d'entre vous pour son généreux soutien au cours de mon mandat. J'espère que par son ouverture et son enthousiasme, l'AIW continuera à renforcer le réseau international des chercheurs Walrasiens partout dans le monde et apportera toujours plus de contributions au développement des études de la pensée économique de Walras.

Kayoko MISAKI  
Professeur d'économie  
Université de Shiga, Japon